

## Mobilität

Zu den Hauptaufgaben der Abteilungsdirektion gehören die Koordinierung, die Organisation der gesamten Abteilung sowie der Kontakt mit den fünf Ämtern.

Im Jahr 2011 konzentrierte sich die Tätigkeit der Abteilung hauptsächlich auf die folgenden Projekte:

- **Gemeinden mobil**

„Gemeinden mobil“ ist ein Interreg IVA Projekt Italien-Österreich. Das Projekt ist kofinanziert durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und wird mit dem österreichischen Partner Klimabündnis Tirol umgesetzt. Im Jahr 2011 haben in Südtirol 21 Gemeinden am Projekt teilgenommen. Die Vorteile des öffentlichen Verkehrs sowie des Rad- und Fußverkehrs sollen wieder ins Bewusstsein der Bürgerinnen und Bürger gerückt werden.

- **Mobiler zwischen drei Regionen**

„Mobiler zwischen drei Regionen“ ist ein Interreg IV Projekt Italien-Österreich, an dem die Autonome Provinz Bozen, der Planungsverband Sillian aus Osttirol und die Provinz Belluno teilnehmen. Ziel des Projekts ist es, die nachhaltigen Mobilitätsformen im Ländereck Hohepustertal - Osttirol - Belluno zu verbessern.

- **Mobilität ohne Barrieren**

„Mobilität ohne Barrieren“ ist ein Interreg IV Projekt Italien-Österreich. Ziel des Projektes ist der Abbau von emotionalen, sozialen und informativen Barrieren bei der Nutzung von nachhaltigen Mobilitätsformen.

- **Bahnverbindung Engadin-Vinschgau**

Durchführung einer Machbarkeitsstudie zur Errichtung einer Bahnverbindung zwischen der

## Mobilità

I compiti principali della Direzione di Ripartizione consistono nel coordinamento, nell'organizzazione dell'intera Ripartizione nonché nei contatti con i 5 Uffici.

Nel 2011 l'attività della Ripartizione si è concentrata soprattutto sull'esecuzione dei seguenti progetti:

- **I Comuni si mobilitano**

"I Comuni si mobilitano" è un progetto Interreg IVA Italia-Austria. Il progetto è cofinanziato dal Fondo Europeo dello Sviluppo Regionale e viene realizzato assieme al partner austriaco Klimabündnis Tirol. Nel 2011 hanno partecipato al progetto 21 Comuni altoatesini. Si vogliono promuovere presso i cittadini i vantaggi del trasporto pubblico, del muoversi in bici ed a piedi.

- **Muoversi meglio tra tre Regioni**

"Muoversi meglio tra tre Regioni" è un progetto Interreg IV Italia-Austria, a cui partecipano la Provincia Autonoma di Bolzano, il Planungsverband Sillian del Tirolo del Est e la Provincia di Belluno. Obiettivo del progetto è di migliorare le forme di mobilità sostenibile nel triangolo Alta Val Pusteria - Tirolo dell'Est - Belluno.

- **Mobilità senza barriere**

"Mobilità senza barriere" è un progetto Interreg IV Italia-Austria. Obiettivo del progetto è la riduzione delle barriere emotive, sociali e informative per l'utilizzo di modalità di trasporto ecosostenibili.

- **Collegamento ferroviario Engadina-Val Venosta**

Esecuzione di uno studio di fattibilità per la costruzione di un collegamento ferroviario tra la re-

Engadin-Region und dem Vinschgau. Es handelt sich um ein Interreg IV A Projekt Italien-Schweiz, wo die verschiedenen technischen und wirtschaftlichen Varianten zur Unterstützung einer möglichen Bahnverbindung überprüft werden.

- **Verarbeitung, Produktion und Versand der Schadstoffvignetten**

Im Jahr 2011 wurden 19.547 Schadstoffvignetten den Besitzern von Neuzugelassenen bzw. von anderen Regionen und vom Ausland importierten Fahrzeugen zugesandt. Es wurden außerdem Maßnahmen gesetzt um die automatisierte Datenverarbeitung zu verbessern.

- **Einführung eines kontaktlosen Zahlungssystems für den Nahverkehr**

Im Jahr 2011 wurden die vorbereitenden Maßnahmen für die Umstellung des Zahlungssystems im Nahverkehr auf kontaktlose Modalität umgesetzt. Diese Tätigkeiten wurden im Rahmen des Projektes „Innovative Zahlungssysteme für die Mobilität“ 1-2d-15 des operationellen Programms „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung EFRE 2007-2013“ umgesetzt und finanziert.



- **Einführung eines neuen Fahrgastinformationssystems**

Im Jahr 2011 wurden die vorbereitenden Maßnahmen für die Einführung eines neuen Fahrgastinformationssystems umgesetzt. Diese Tätigkeiten wurden im Rahmen des Projektes „Infomobilität“ 1-2d-16 des operationellen Programms „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung EFRE 2007-2013“ umgesetzt und finanziert.

- **Infrastrukturmaßnahmen auf der Eisenbahnlinie „Pustertal“ und Sanierung der Bahnhofsgebäude**

Das Land Südtirol und die Gesellschaft „Rete Ferroviaria Italiana“ (RFI) haben ein koordiniertes Maßnahmenprogramm vereinbart zur Umgestaltung und Verbesserung der Bahninfrastrukturen, Bahnhöfe und Haltestellen der Pustertaler Eisenbahnlinie. Ziel dieses Maßnahmenprogramms ist die Qualitätssteigerung der Bahndienste und insbesondere die Verbesserung der Dienste, die sich direkt an die Bürger richten. Weiters wurden jene Eisenbahnareale, die von RFI auf das Land übergegangen sind, neu gestaltet, um die Intermodalität zwischen Bahn und Bus zu garantieren.

gione dell'Engadina e la Val Venosta. Si tratta di un progetto Interreg IV A Italia-Svizzera, dove si esaminano le diverse varianti tecniche ed economiche a sostegno della realizzazione di un possibile collegamento ferroviario.

- **Elaborazione, produzione e spedizione dei bollini di classificazione ecologica**

Nell'anno 2011 sono stati inviati 19.547 bollini di classificazione ecologica ai proprietari di veicoli di nuova immatricolazione, d'importazione dall'estero oppure da altra regione. Sono state attuate misure per migliorare l'automatizzazione dell'elaborazione dati.

- **Introduzione di un sistema di pagamento contact-less per il trasporto locale**

Nell'anno 2011 sono state realizzate le misure preparatorie per l'introduzione di un sistema di pagamento senza contatto nel trasporto pubblico locale. Queste attività sono state realizzate e finanziate nell'ambito del progetto "Sistemi di pagamento innovativi per la mobilità" 1-2d-15 del programma operativo "Competitività regionale ed occupazione FESR 2007-2013".

- **Introduzione di un nuovo sistema informativo per gli utenti del trasporto pubblico**

Nell'anno 2011 sono state realizzate le misure preparatorie per l'introduzione di un nuovo sistema informativo per gli utenti del trasporto pubblico. Queste attività sono state realizzate e finanziate nell'ambito del progetto "Infomobilità" 1-2d-16 del programma operativo "Competitività regionale ed occupazione FESR 2007-2013".

- **Misure infrastrutturali sulla linea ferroviaria "Val Pusteria" e risanamento edifici di stazione**

La Provincia Autonoma di Bolzano e la Rete Ferroviaria Italiana (RFI) hanno concordato un programma di interventi, finalizzato alla riqualificazione delle infrastrutture ferroviarie, delle stazioni e delle fermate lungo la linea ferroviaria della Val Pusteria. Il piano è finalizzato all'incremento della qualità del servizio ferroviario in termini di miglioramento del servizio al cittadino. Si è inoltre proceduto alla riqualificazione degli areali ferroviari che sono passati dalla RFI alla Provincia Autonoma di Bolzano per garantire l'intermodalità treno-bus.

- **Optimierung der Dienstleistungen an die Bürgerinnen und Bürger von Seiten des Schalterdienstes 2011**

Seit 1. Juli kann man für die Eigentumsübertragungen mittels POS bezahlen, gleichzeitig wurde ein eigenes Programm zur Informatisierung des Verwaltungsablaufes bei Eigentumsübertragungen und der entsprechenden Beglaubigungen der Unterschriften eingeführt. Es wurden aufgrund staatlicher Bestimmungen eine außerordentlich große Anzahl, 5.640 Kleinkrafträder, mit der neuen Kenntafel zugelassen sowie 1.056 Abmeldungen von Fahrzeugen wegen Ausfuhr gemacht.

- **Vom Schalterdienst ausgestellte und entgegengenommene Dokumente**

- **Ottimizzazione dei servizi ai cittadini da parte del Servizio sportello 2011**

Dal 1 luglio si possono fare pagamenti con il POS per i passaggi di proprietà, contemporaneamente è stato introdotto uno specifico applicativo informatico per gestire il processo amministrativo dei passaggi di proprietà e le relative autentiche delle firme. In base a nuove norme statali sono stati immatricolati con le nuove targhe uno straordinario numero - 5.640 - di ciclomotori nel 2011, così come sono state fatte 1.056 radiazioni veicoli per esportazione.

- **Documenti rilasciati ed accettati dal Servizio sportello**

Beschreibung - Fahrzeug-/Führerscheinebereich	Nr.	Descrizione - Settore veicoli/patenti
Inkasso, Registrierung Anträge für Klebeetiketten für Kraftfahrzeugscheine bei Wohnsitz oder Besitzwechsel	3.928	Inkasso, registrazione richieste di veicoli per cambio di residenza e passaggio di proprietà
Ausstellung provisorischer Kraftfahrzeugscheine wegen Änderung der Nutzung, Beschädigung des Dokumentes usw.	3.047	Rilasci fogli di via per duplicati carte circolazione per cambio uso, deterioramento del documento ecc.
Eigentumsübertragungen für Fahrzeuge	2.161	Passaggi di proprietà autoveicoli
Vormerkungen Hauptuntersuchungen	12.637	Prenotazioni revisioni
Inkasso und Protokoll der Fahrzeug-Abnahmen	4.596	Inkasso e protocollazione collaudi
Zulassungen Kleinkrafträder	5.640	Immatricolazioni ciclomotori
Zweitschriften Zulassungsbescheinigung für Kleinkrafträder wegen Eigentumsübertragungen, Abmeldungen und Stilllegungen	318	Duplicati certificati di circolazione per ciclomotori per passaggi proprietà, cessazione e sospensioni
Inkasso, Bearbeitung der Anträge mit Zuweisung der Kennzeichen für Baumaschinen und gezogene Maschinen	145	Inkasso, istruttoria delle richieste e targatura delle macchine semoventi e trainate
Aushändigung der Wiederholungskennzeichen	821	Rilasci di targhe ripetitivi
Ausstellung Erklärung Einzug ausländischer Kennzeichen	194	Rilasci di dichiarazioni per ritiro targhe estere
Zu- und Wiederezulassungen von Fahrzeugen und Motorrädern mit Ausstellung der Kraftfahrzeugscheine und Eigentumsbescheinigungen	475	Immatricolazioni e reimmatricolazioni autoveicoli e motocicli con rilascio carta circolazione e certificato di proprietà
Aushändigung und Erneuerung der Ermächtigungen für Probekennzeichen	664	Rilasci e rinnovi autorizzazioni targhe prove
Abmeldung von Fahrzeugen wegen Ausfuhr	1.056	Radiazioni veicoli per esportazione
Ausstellung und Erneuerung ATP-Bescheinigungen für Kühlfahrzeuge	312	Rilascio e rinnovo certificati ATP per trasporto frigo
Inkasso für technische Bescheinigung für Sondertransporte	1.240	Inkasso per certificati trasporto eccezionali
Zulassungen von Fahrzeugen und Motorrädern mit Ausstellung von Kenntafeln, Kraftfahrzeugschein und Eigentumsbescheinigung	2.424	Immatricolazioni di autoveicoli e motoveicoli con rilascio di targhe, carta di circolazione e certificato di proprietà
Ausstellung provisorischer Kraftfahrzeugscheine mit Aushändigung provisorischer Kennzeichen (Typ C1)	185	Rilascio targhe provvisorie (tipo C1) con rilascio foglio di via
Inkasso und Protokollierung von Anträgen um Korrektur von Dokumenten und Anträge um Ausstellung von Zweitschriften wegen Verlust	861	Inkasso e protocollo delle richieste di duplicati delle carte di circolazione per smarrimento e correzione di documenti

Inkasso und Protokollierung von Anträgen für Güterverkehr	958	Incasso e protocollazione trasporto merci
Inkasso und Registrierung von Anträgen auf Korrekturen von verschiedenen Dokumenten	364	Incasso e registrazione di rettifiche di vari documenti
Inkasso und Registrierung weiterer Anträge, die an den Schaltern eingereicht wurden	6.598	Incasso e registrazione ulteriori richieste che vengono presentate agli sportelli
Inkasso und Registrierung Anträge ADR-Führerscheine	124	Incasso e registrazione richieste certificati ADR
Inkasso, Registrierung der Anträge für Führerscheinarwärter, Ausstellung der provisorischen Fahrerlaubnisse	9.457	Incasso, registrazione e rilascio permesso provvisori di guida per richiedente esame di guida
Inkasso und Registrierung der Anträge für Revisionsprüfung des Führerscheines	242	Incasso e registrazione richieste esame di revisione della patente di guida
Inkasso und Registrierung der Anträge für Führerscheinduplikate, Ausstellung der zeitweiligen Fahrerlaubnisse	6.790	Incasso e registrazione richieste per rilascio duplicato della patente di guida, rilascio permesso provvisorio di guida
Inkasso, Registrierung und Bearbeitung der Anträge um Umschreibung ausländischer Führerscheine oder von Militärführerscheinen	438	Incasso e registrazione e istruttoria richieste di conversione di patente di guida estere o patenti militari
Inkasso und Registrierung der Anträge um Ausstellung des Fahrerqualifizierungsnachweises FQN	891	Incasso e registrazione delle richieste di rilascio della carta qualificazione conducente CQC
Ausstellung internationaler Führerscheine	1.362	Rilascio patenti internazionali
Inkasso und Registrierung Anträge Bootsführerscheine	169	Incasso e registrazione patenti nautiche
Inkasso und Registrierung Antrag Übertritt von Privat auf Fahrschule	1.087	Incasso e registrazione passaggio foglio rosa da privato ad autoscuola
Inkasso und Registrierung weiterer Anträge, die an den Schaltern eingereicht wurden	934	Incasso e registrazione ulteriori richieste che vengono presentate agli sportelli
<b>Insgesamt</b>	<b>70.118</b>	<b>Totale</b>

## Planung und Gütertransport

### • Projekte

Das Projekt **PSANE** Seiseralm wurde, was das Land betrifft, beendet. Man hat mit der Gemeinde Kastelruth zusammengearbeitet, damit weitere Projekte vom Ministerium für Infrastrukturen und Transporte genehmigt werden konnten.

### • Flughafen von Bozen

Der am 1. Juli 2010 abgeschlossene Dienstvertrag mit der Betreibergesellschaft ABD, In-House-Gesellschaft der Provinz, wurde umgesetzt. Im Laufe des Jahres wurden drei Kontrollbesichtigungen durchgeführt, wobei die Umsetzung der auferlegten und angenommenen Verpflichtungen kontrolliert wurde, welche im Dienstvertrag enthalten sind und von den bestehenden Rechtsnormen im Bereich der In-House-Gesellschaften vorgeschrieben werden. Es ergaben sich keine

## Pianificazione e trasporto merci

### • Progetti

Il progetto **PRUSST** Alpe di Siusi, per la parte competente alla Provincia Autonoma di Bolzano, è concluso. Si è collaborato con il Comune di Castelrotto per l'approvazione di ulteriori progetti, da parte del Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti.

### • Aeroporto di Bolzano

È stata data applicazione al contratto di servizio stipulato il 1 luglio 2010 con la società di gestione aeroportuale ABD, società in house della Provincia. Nel corso dell'anno si sono tenute 3 ispezioni di controllo presso la società di gestione, dirette ad accertare l'effettivo svolgimento e adempimento agli obblighi assunti dalla stessa con il contratto di servizio, secondo quanto prescritto dalla normativa vigente sulle società in house. È risultato che non si è verificata alcuna circostanza

Umstände, die eine Auflösung des Vertrages zur Folge hätten haben können, daher erfolgte die Auszahlung des Betrages für das Jahr 2010. Hinsichtlich der Arbeiten wurde Ende des Frühlings der Masterplan (Flughafenentwicklungsplan) genehmigt. Ein Abkommen mit der Gesellschaft ABD wurde unterzeichnet, welches das Verhältnis mit der Betreibergesellschaft für die Realisierung der Investitionen am Flughafen regelt. Daraufhin wurde eine Kapitalaufstockung der Gesellschaft von 6,9 Millionen Euro beschlossen. Schließlich wurde im Dezember 2011 seitens der ENAC (Nationale zivile Luftfahrtbehörde) die Benützungsgenehmigung fürs Untergeschoss des Terminals ausgestellt.

- **Hubschrauberdienst**

Es erfolgte der Zuschlag aufgrund einer Ausschreibung mit Abschluss der Verträge in Form eines Rahmenabkommens mit den ersten vier Flugunternehmen im Juni 2011. Es wurden insgesamt 164 Tausend Euro ausbezahlt.

- **Luftfahrtunternehmen**

Es wurden die gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen an die Gesellschaft Air Alps für die Durchführung der Fluglinie Bozen - Rom für 909 Tausend Euro ausbezahlt. Weitere 575 Tausend Euro, die Air Alps zugestanden wären, wurden direkt an die Betreibergesellschaft ABD, wegen eines vom Gericht in Innsbruck aus Schuldengründen ausgesprochenen Abtretungsverfahrens, ausbezahlt. Im Dezember 2011 wurde mit der Erneuerung der Konzession und der Einführung einer neuen Fluglinie Bozen-Wien begonnen.

- **Schifffahrt**

Ausstellung von fünf Ermächtigungen zur Ausübung des Raftings und River Trekkings auf den Flüssen des Landes und einer Ermächtigung für die Segelschifffahrt auf dem Kalterer See.

- **Verwaltungsakte**

za che possa aver causato la risoluzione del contratto e si è proceduto quindi alla liquidazione del saldo per l'anno 2010. Per quanto concerne lo specifico dei lavori, è stato approvato il Masterplan (piano di sviluppo aeroportuale) a fine primavera. È stata sottoscritta una convenzione con la ABD, disciplinante il rapporto con la società di gestione per la realizzazione di investimenti in ambito aeroportuale. A seguito di questa convenzione è stato disposto l'aumento di capitale della società per un importo di 6,9 milioni di euro. Infine nel mese di dicembre 2011 è stata rilasciata da ENAC (Ente nazionale aviazione civile) l'agibilità parziale piano terra (aree operative) del nuovo terminal.

- **Servizio noleggio elicotteri**

È stata aggiudicata la gara alle prime 4 società di elicotteri, con stipula dei contratti dell'accordo quadro nel giugno del 2011. Sono stati liquidati complessivamente 164 mila euro.

- **Vettori aerei**

Sono stati liquidati gli oneri di servizio pubblico alla società Air Alps per la rotta Bolzano - Roma, per 909 mila euro. Ulteriori 575 mila euro spettanti ad Air Alps sono stati liquidati invece alla società di gestione aeroportuale ABD attraverso una cessione di credito disposta dal tribunale di Innsbruck per debiti contratti dalla compagnia nei confronti dell'aeroporto. A dicembre 2011 sono iniziate le procedure per il rinnovo della concessione e per l'avvio di una nuova rotta Bolzano-Vienna.

- **Navigazione**

Rilasciate 5 autorizzazioni per l'esercizio dell'attività di rafting e river trekking sui fiumi della provincia e una autorizzazione per la navigazione a vela sul lago di Caldaro.

- **Atti amministrativi**

Sektor - Art Verwaltungsakt	Nr. / n.	Settore - Tipo atto amministrativo
<b>Güterbeförderung</b>		<b>Trasporto merci</b>
Eintragungen Berufsverzeichnis	44	Iscrizioni albo autotrasportatori
Streichungen Berufsverzeichnis	75	Cancellazioni albo autotrasportatori
Änderungen Berufsverzeichnis	290	Variationen albo autotrasportatori
Verwaltungsstrafen Berufsverzeichnis	123	Sanzioni amministrative albo autotrasportatori
Werkverkehrslizenzen	263	Licenze conto proprio
Kraftfahrzeugscheine	1.987	Carte circolazione
Annullierte KFZ-Scheine	91	Annullamenti carta di circolazione

Verkauf Fahrzeuge	617	Vendita veicoli
Ablichtungen EWG-Lizenzen	361	Copie conformi licenze CEE
Kontrollen	237	Controlli
<b>Luftfahrt und Schifffahrt</b>		<b>Trasporto aereo e navale</b>
Verwaltungsstrafen Flugverbot - Vorhaltungen (17), Archivierungen (7) und Bußgeldbescheide (5)	29	Sanzioni amministrative divieto di sorvolo - contestazioni (17), archiviazioni (7), ingiunzioni (5)
Ausnahmegenehmigung Flugverbot	22	Deroghe divieto di sorvolo
<b>Dokumente insgesamt</b>	<b>4.139</b>	<b>Totale documenti</b>

## Personenverkehr

### • Einführung Neues Tarifsysteem mit Contactless Technologie

Die Reform des Tarifsystems, von der Landesregierung am 28.02.2011 gutgeheißen, mit der gleichzeitigen Einführung der Contactless Technologie ab 14.02.2012, verlangte folgende Maßnahmen: Implementierung der Contactless Technologie (HW + SW), Ausrüstung der Autobusse und Zugbahnhöfe mit den neuen Entwertungsgeräten; Definition der neuen Tarifzonen für den öffentlichen Nahverkehr (mit den Zonenmittelpunkten und den tatsächlichen und konventionellen Entfernungen für touristische Strecken zu Ausflugszielen); Definition der technischen Voraussetzungen und Ankauf der Contactless Fahrkarten für die verschiedenen Tariftypen; Kommunikation und Marketing betreffend das neue Tarifsysteem und den Übergang vom alten zum neuen System für derzeitige Abonnenten (Pendler, Familien, Abo+, Abo60+). Insgesamt betragen die Investitionen für die Einführung der Contactless Technologie ca. 3,5 Millionen Euro, davon werden 1,4 Millionen Euro mit Mitteln der EU finanziert.



### • Busdienste

Insgesamt wurden 300 Ansuchen um die Einführung von neuen Diensten und zur Abänderung der bestehenden Dienste überprüft und 79 Dekrete für dessen Genehmigung erlassen. Auf folgenden Linien wurde ein Taktverkehr eingerichtet:

## Trasporto Persone

### • Introduzione nuovo sistema tariffario con tecnologia Contactless

L'introduzione della riforma tariffaria decisa dalla Giunta provinciale il 28.02.2011, insieme alla tecnologia Contact less a partire dal 14.02.2012, ha richiesto: implementazione della tecnologia contactless (HW + SW) con l'installazione dei nuovi obliteratori sugli autobus ed alle stazioni ferroviarie; definizione delle nuove zone tariffarie per il trasporto pubblico locale (con i baricentri e le distanze effettive e convenzionali per i percorsi turistici che sono meta per gite); definizione dei requisiti tecnici ed acquisto carte con tecnologia contactless per le varie tipologie tariffarie;

comunicazione e marketing relativo al nuovo sistema tariffario e passaggio dal vecchio al nuovo sistema per attuali abbonamenti (pendolari, famiglie, ABO+, ABO60+). Il totale degli investimenti per l'introduzione della tecnologia Contact less ammonta a ca. 3,5 milioni di euro, di cui 1,4 milioni di euro sono pagati con fondi della comunità europea.

### • Servizi autobus

Sono state esaminate circa 300 richieste relative all'istituzione di nuovi servizi e di modifica di servizi esistenti e sono stati predisposti 79 decreti di autorizzazione. Sono stati istituiti orari cadenzati sulle seguenti linee:

- Buchholz/Salurn/Neumarkt: Zweistundentakt/ Stundentakt zu Hauptverkehrszeiten;
- Mölten/Terlan: Zweistundentakt/Stundentakt zu Hauptverkehrszeiten;
- Meran/Völlau: Stundentakt;
- Schnalstal/Naturns: Stundentakt, Anschluss in Naturns an den Zug nach/aus Meran;
- Martell/Goldrain: Stundentakt;
- Vals/Mühlbach/Rodeneck: Stundentakt;
- Corvara/Stern/St. Kassian: Stundentakt.
- Auf folgenden Linien wurden die Dienste stark potenziert: Touristische Linien zur Villanderer Alm; Touristische Linien zur Plätzwiese; Touristische Linien nach Pederü.

Folgende Ortschaften wurden an das öffentliche Netz angebunden:

- Fraktionen Trafoi und Suldien mittels Zweistundentakt;
- Fraktion Onach mittels Zweistundentakt.
- Verlängerung der Linie Brixen-Schabs nach Aicha und Franzensfeste.

#### • Fuhrpark

Im Jahr 2011 bestand der Fuhrpark der Konzessionäre aus 620 Autobussen.

#### • Bahnnahverkehrsdienste

Im Jahr 2011 sind insgesamt 5.550.272 Zugkilometer durchgeführt worden, davon 2.768.955 von Trenitalia und 2.781.317 von SAD. Es sind monatlich gemeinsame Kontrollen auf den Trenitalia Zügen über die Einhaltung der Qualitätsparameter durchgeführt worden. An Trenitalia ist die Summe von 656.000 Euro als Prämie für die im Jahr 2010 eingehaltenen Qualitätsparameter ausbezahlt worden.



#### • Dienste im touristischen Interesse

Im Jahr 2010 sind die neuen Kriterien für die Berechnung der Beiträge an die touristischen Dienste (Art. 2, Absatz 4, Landesgesetz 16/1985) unter Berücksichtigung der Bewertung der Tarifeinnahmen genehmigt worden. Es wurden sechs Dienste für die Sommersaison 2011 und 47 Dienste für die Wintersaison 2011-2012 genehmigt.

- Pochi/Salorno/Egna: cadenzamento biorario/orario nelle ore di punta;
- Meltina/Terlano: cadenzamento biorario/orario nelle ore di punta;
- Merano/Vellau: cadenzamento orario;
- Val Senales/Naturno: cadenzamento orario, collegamenti a Naturno da e per Merano con treno;
- Val Martello/Coldrano: cadenzamento orario;
- Valles/Rio di Pusteria/Rodendo: cadenzamento orario;
- Corvara/La Villa/S. Cassiano: cadenzamento orario.
- Sulle seguenti linee i servizi sono invece stati potenziati in modo sensibile: collegamenti turistici per l'Alpe di Villandro; collegamenti turistici Ponticello/Prato Piazza; collegamenti turistici Longeva/S. Vigilio/Pederü.

La rete dei servizi di trasporto pubblico è invece stata estesa alle seguenti località:

- alla frazione di Solda e Trafoi con cadenzamento biorario;
- frazione di Onies con cadenzamento biorario.
- Prolungamento della linea Bressanone-Scia-ves per Aica e Fortezza.

#### • Parco rotabile

Nel 2011 il parco rotabile dei Concessionari ammontava a 620 autobus.

#### • Servizi ferroviari locali

Nel 2011 sono stati effettuati 5.550.272 treni-chilometro di cui 2.768.955 da Trenitalia e 2.781.317 da SAD. Sui treni Trenitalia sono stati eseguiti mensilmente controlli congiunti sul raggiungimento dei parametri qualitativi. A Trenitalia è stato pagato l'importo di 656.000 Euro di premio per la qualità raggiunta nel 2010.

#### • Servizi di interesse turistico

Nel 2010 sono stati approvati i nuovi criteri per il calcolo dei contributi ai servizi di interesse turistico (art. 2, comma 4, legge provinciale 16/1985) prevedendo come condizione la valutazione degli introiti tariffari. Per la stagione estiva 2011 sono stati autorizzati 6 servizi e 47 per la stagione invernale 2011-2012.

**• Haltestellen und diesbezügliche Ausstattung**

Es sind 74 Ansuchen um Einrichtung neuer Haltestellen für Linienbusse und 22 Ansuchen um Verlegung bereits bestehender Haltestellen eingegangen. Es sind 90 neue Haltestellen genehmigt und zwölf bestehende Haltestellen in Sicherheit gestellt worden. 40 neue Schutzdächer sind im außerstädtischen Bereich montiert worden. Weiters wurden 5,0 km Leitplanken entlang von privaten Zufahrtsstraßen zu den Höfen montiert, auf denen die Schülerbeförderung durchgeführt wird. 56 neue Fahrgastinformationssysteme bei Bushaltestellen sind installiert worden und 57 in der Gemeinde Bozen sind aktiviert worden.

**• Finanzielle Maßnahmen**

Die Vorschüsse auf die ordentlichen und zusätzlichen Betriebsbeiträge, die im Laufe des Jahres 2011 den Konzessionären ausbezahlt wurden, belaufen sich auf 66,4 Millionen Euro. Der Beitrag an Trenitalia für die im Jahr 2011 durchgeführten lokalen Bahndienste beläuft sich auf 35,6 Millionen Euro, während die Ausgleichzahlungen für Tarifverpflichtungen auf den IR und EC Zügen 1,5 Millionen Euro betragen. Die Zuschüsse für Investitionsausgaben, die im Jahr 2011 den Konzessionären und der STA ausbezahlt worden sind, belaufen sich auf 7,5 Millionen Euro.

**• Schulpass ABO+ und ABO 60+**

Im Jahr 2011 waren 80.188 Schüler und Studenten im Besitz des Jahresabo ABO+ und 5.467 im Besitz des Schülerpasses. Im Jahr 2011 wurden 14.379 Fahrausweise für Senioren ausgestellt (8.417 ABO 60+ kostenpflichtig und 5.962 kostenlose ABO 60+). Es wurden 956 Duplikate ausgestellt.

**• Sonderdienste**

Es wurden 441 Sonderdienste für den Transport von insgesamt 5.021 Schülern eingerichtet. Die gesamte Ausgabe belief sich auf 8,3 Millionen Euro.

**• Fahrtkostenbeitrag an Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer**

Die im Jahr 2011 ausbezahlten Beiträge für Fahrtkostenzuschüsse an Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer belaufen sich auf 2 Millionen Euro. Die Anzahl der mit Dekret genehmigten Beiträge waren 5.175. Die meldeamtlichen Daten von ca. 10.000 Gesuchen, für welche die diesbezüglichen Beiträge noch zu genehmigen sind, wurden vervollständigt. Die Stichprobenkontrolle im Ausmaß von 6% der eingereichten Gesuche und noch zusätzlicher Gesuche, für welche das Amt es für notwendig hielt die Richtigkeit der Er-

**• Fermate e relativa dotazione**

Sono pervenute 74 richieste di istituzione di nuove fermate per autobus di linea e 22 di spostamento di fermate esistenti. Sono state autorizzate 90 nuove fermate. Sono state messe in sicurezza 12 fermate esistenti. Sono state installate 40 nuove pensiline di tipo extraurbano. Sono stati montati 5,0 km di barriere stradali lungo strade private di accesso ai masi serviti dal trasporto scolastico. Sono state installate 56 nuove paline informative dinamiche presso fermate per autobus e 57 sono state messe in funzione nel Comune di Bolzano.

**• Interventi finanziari**

Le anticipazioni sui contributi di esercizio ordinari ed integrativi erogati ai Concessionari nel corso del 2011 ammontano a 66,4 milioni di euro. Il contributo erogato a Trenitalia per i servizi ferroviari locali effettuati nel 2011 ammonta a 35,6 milioni di euro, mentre le compensazioni per gli obblighi tariffari sui treni IR ed EC ammontano a 1,5 milioni di euro. I contributi per spese di investimento erogati nel 2011 ai Concessionari e alla STA ammontano a 7,5 milioni di euro.

**• Scuolapass ABO+ e ABO 60+**

Nel 2011 gli alunni e studenti in possesso dell'abbonamento annuale ABO+ sono stati 80.188 e 5.467 dello "Scuolapass". Nel 2011 sono state rilasciate 14.379 tessere di circolazione per Senioren (di cui 8.417 ABO 60+ a pagamento e 5.962 ABO 60+ gratuiti). Sono stati rilasciati 956 duplicati.

**• Servizi speciali**

Sono stati istituiti 441 servizi speciali di trasporto per scolari, per un totale di 5.021 alunni trasportati. La spesa complessiva è stata di 8,3 milioni di euro.

**• Contributo spese di viaggio ai lavoratrici e alle lavoratrici dipendenti**

Nel corso del 2011 sono stati erogati contributi per spese di viaggio a favore di lavoratrici e lavoratori dipendenti pari a 2 milioni di euro. I contributi approvati con decreto sono stati 5.175. Sono state aggiornati i dati anagrafici di circa 10.000 domande giacenti, per cui dovranno essere approvati i rispettivi contributi. È stato effettuato l'esame a campione nella misura del 6% delle domande più altre domande per cui l'Ufficio ha ritenuto di verificare la veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese. Nel corso del 2011 è stato pre-

satzerklärungen festzustellen, wurde durchgeführt. Im Jahr 2011 wurde ein EGOV System zur Verwaltung der Gesuche eingerichtet, welche ab dem Jahr 2012 Online eingereicht werden können; zusätzlich zu dieser wichtigen Neuerung wird die Stempelgebühr auf virtuellem Wege eingehoben, dies könnte auch in anderen Bereichen der Landesverwaltung eingeführt werden.

#### • Museumobil Card + Mobilcard

Im Jahr 2011 wurden die lokalen Mobilcards Buscard Meran, Tauferer Ahrntal und Rosengarten Latemar mit Preisanpassungen wieder aufgelegt. Auch die Brixen mobil+ für die Ansässigen in den Gemeinden Brixen, Vahrn und Lüssen (bis November 2011) sowie die Seiser Alm Saison- und Jahreskarte für die Ansässigen der Gemeinden Kastelruth und Völs wurden bestätigt. Im Jahr 2011 wurde die Integration der Leistung Mobilität (Mobilcard oder museumobil Card) in 17 verschiedene Gästekarten mit Preisanpassungen genehmigt. Neu eingeführt wurde die Bikemobil Card. Davon wurden 19.986 verkauft. Insgesamt wurden 361.660 Mobilcard und 392.256 museumobil Card verkauft, davon 195.629 bikemobil Card.

disposto un sistema EGOV per la gestione delle domande, che a partire dall'anno 2012 possono essere presentate online; oltre a questa importante innovazione, l'Ufficio ha anche impostato un sistema di assolvimento virtuale della marca da bollo, cosa che potrebbe essere introdotta anche in altri settori dell'Amministrazione provinciale.

#### • Museumobil Card + Mobilcard

Nel 2011 sono state riproposte con adeguamento dei prezzi le Mobilcard locali Buscard Merano, Valle Aurina e Rosengarten-Latemar. Anche la Bressanone mobil+ per i residenti dei comuni di Bressanone, Varna e Luson (fino a novembre 2011) e le carte stagionali ed annuali Alpe di Siusi per i residenti dei comuni di Castelrotto e di Fiè sono state riproposte. Nel 2011 è stata approvata l'integrazione di servizi di mobilità (Mobilcard o museumobil Card) in 17 diverse carte turistiche. È stata introdotta la bikemobil Card, della quale sono state vendute 19.986. Complessivamente sono state vendute 361.660 Mobilcard e 392.256 museumobil Card, di cui 195.629 bikemobil Card.

## Seilbahnen

Im Seilbahnenbereich hat es in den letzten Jahren infolge einer starken Nachfrage der Nutznießer einen starken Trend zur Qualitätsverbesserung gegeben. Zum 31.12.2011 standen insgesamt **375 Seilbahnanlagen** zur Verfügung, davon 120 Schlepplifte, 95 Einseilumlaufbahnen mit ständig am Seil verbundenen Sesseln, 129 Einseilumlaufbahnen mit kuppelbaren Sesseln bzw. Kabinen, vier Zweiseilumlaufbahnen mit Kabinen, 23 Zweiseilpendelbahnen, drei Standseilbahnen sowie ein Schrägaufzug.

Im Vergleich zum Vorjahr ist die Anzahl der Anlagen insgesamt gleichgeblieben. Aufgrund der Um- und Neubauten ist die gesamte Förderleistung von **506.969** auf **512.776 Personen je Stunde** gestiegen. Demnach könnte die gesamte Einwohnerzahl Südtirols mit den Seilbahnanlagen in einer Stunde befördert werden.

Die laufende technische Weiterentwicklung im Anlagenbau erfordert auch in nächster Zukunft die finanzielle Unterstützung der öffentlichen Hand, um die Wettbewerbsfähigkeit in Bezug auf den Beförderungskomfort zu gewährleisten. Demzufolge reichen die Seilbahnunternehmen im Jahr 2011 insge-

## Trasporti funiviari

Riguardo il settore impianti a fune, tenuto conto della forte richiesta da parte degli utenti, si è registrata una forte tendenza verso un miglioramento della qualità degli impianti funiviari, precisando che al 31.12.2011 erano disponibili **375 impianti a fune**, di cui: 120 sciovie, 95 seggiovie ad attacchi fissi, 129 seggiovie e cabinovie ad ammortamento automatico, 4 impianti bifune ad ammortamento automatico, 23 funivie a "va e vieni", tre funicolari terrestri ed un ascensore inclinato.

Rispetto all'anno precedente il numero totale degli impianti è rimasto invariato. La portata oraria totale degli impianti è aumentata da **506.969** a **512.776 persone l'ora**. Con questa portata oraria si potrebbe trasportare tutta la popolazione dell'Alto Adige in un'ora.

Il continuo sviluppo tecnologico degli impianti funiviari richiederà anche in futuro un sostegno finanziario da parte dell'Amministrazione pubblica, al fine di garantire la competitività per quanto riguarda il comfort nel trasporto. Per questo motivo gli esercenti funiviari nel 2011 hanno presentato 35 domande di

samt 35 Beitragsgesuche für Investitionen in Höhe von ca. 109 Millionen Euro ein.

Es wurden sechs neue Seilbahnkonzessionen erteilt, 16 erneuert, sechs abgeändert, fünf wurden widerrufen und 24 abgetreten bzw. haben einen neuen Rechtsträger in Folge einer Änderung der Gesellschaftsform oder Verschmelzung von Gesellschaften.

Das Amt für Seilbahnen führte im Jahr 2011 auch die Überwachungstätigkeit auf den Seilbahnanlagen gemäß geltenden Gesetzen durch. Bei den Zweiseilpendelbahnen und der Standseilbahn wurden 16 technische, bei den Seilbahnen mit kuppelbaren Fahrzeugen 33 technische, bei den Sesselbahnen mit festen Klemmen 24 technische und bei den Schleppliften 54 technische Überprüfungen durchgeführt.

Außerordentliche Überprüfungen aufgrund von technischen Teilerneuerungen und Leistungssteigerungen wurden an einer Zweiseilpendelbahn, vier Seilbahnen mit kuppelbaren Fahrzeugen, zwei Sesselbahnen mit festen Klemmen und an einem Schlepplift durchgeführt.

Eine weitere Überwachungstätigkeit betraf die Feststellung der ordnungsgemäßen Durchführung des öffentlichen Dienstes, wobei insbesondere die betrieblich notwendigen Voraussetzungen für den öffentlichen Betrieb überprüft wurden. In dieser Hinsicht wurden insgesamt 214 Betriebsüberprüfungen an den Anlagen durchgeführt. Das heißt, dass über die Hälfte der Anlagen auch betrieblich geprüft worden sind.

Folgende neue Anlagen wurden im Jahr 2011 von Technikern des Amtes abgenommen:

- vier Einseilumlaufbahnen mit kuppelbaren Kabinen;
- zwei Einseilumlaufbahnen mit kuppelbaren Sesseln;
- eine Sesselbahn mit festen Klemmen.

Weiters wurden zwei Zweiseilpendelbahnen, eine Einseilumlaufbahn mit kuppelbaren Sesseln, sechs Sesselbahnen mit festen Klemmen und neun Schlepplifte der Generalrevision unterzogen, auf welche eine neue technische Abnahme durch die Techniker des Amtes folgte.

Für die Neuanlagen, Umbauten und Revisionen wurden die entsprechenden Bauentwürfe begutachtet und der Genehmigungsakt ausgestellt.

Nach der Abhaltung von acht Kursen für Maschinisten und Betriebsleiter für Seilbahnen wurden in elf

contributo per investimenti pari a circa 109 milioni di euro.

Sono state rilasciate sei concessioni funiviarie nuove, rinnovate 16, modificate sei revocate cinque, mentre 24 sono state cedute o hanno acquisito un altro titolare a seguito di fusione o trasformazione della società.

L'Ufficio trasporti funiviari ha eseguito nell'anno 2011 attività di controllo sugli impianti funiviari come previsto dalle leggi vigenti. Sulle funivie a "va e vieni" sono state effettuate: 16 verifiche e prove tecniche sulle funicolari terrestri; 33 verifiche e prove tecniche sulle funivie ad ammorsamento automatico; 24 verifiche e prove tecniche sulle seggiovie ad attacchi fissi; 54 verifiche e prove tecniche sulle sciovie .

Sono state eseguite verifiche e prove straordinarie a seguito di portata oraria o di rinnovi tecnici parziali su un impianto bifune a "va e vieni", quattro impianti ad ammorsamento automatico, due seggiovie ad attacchi fissi e su una sciovia.

Un'ulteriore attività di controllo ha riguardato la verifica della regolare esecuzione dell'esercizio pubblico; in particolare sono state controllate le condizioni necessarie per l'effettuazione del servizio. In questo senso sono stati effettuati 214 controlli. Ciò significa che oltre la metà degli impianti è stata sottoposta anche a controlli sull'esercizio.

Nell'anno 2011 sono stati collaudati da parte dei tecnici dell'Ufficio i seguenti impianti di nuova costruzione:

- 4 funivie monofune ad ammorsamento automatico con cabine;
- 2 funivie monofune con seggiole ad ammorsamento automatico;
- 1 seggiovia con morsetti ad attacchi fissi.

Inoltre 2 impianti bifune a va e vieni, una seggiovia ad ammorsamento automatico, 6 seggiovie ad attacchi fissi e 9 sciovie sono state sottoposte a collaudo da parte dei tecnici dell'Ufficio trasporti funiviari dopo la revisione generale.

Per i nuovi impianti, per le modifiche e per le revisioni sono stati esaminati ed approvati i relativi progetti con atto di approvazione.

In seguito a otto corsi per macchinisti e capi servizio e durante 11 sessioni di esami sono stati esaminati

Prüfungssessionen 228 Kandidaten geprüft und insgesamt 396 Befähigungsnachweise (einschließlich Erneuerungen alter Nachweise) ausgestellt.

228 candidati e rilasciati 396 certificati di abilitazione, compresi quelli rinnovati.

## Kraftfahrzeugamt

- **Hauptuntersuchungen beim Sitz der Transporteure mit mobilen Anlagen und Förderung von geeigneten Werkstätten für die Schwerverfahrzeuge**

Auch für das Jahr 2011 hat das Kfz-Amt eine nicht restriktive Auslegung des Artikels 19 des Gesetzes 870 von 1986 angewandt. Laut diesem Gesetz dürfen die Großtransporteure und Konsortien von Kleintransporteuren so genannte Hausrevisionen durchführen. Eine Vielzahl von Kleinfirmen, die in keinem Konsortium eingegliedert sind, durften Gesuche einreichen; einzige Bedingung war, dass die Gesuche von einer federführenden Firma samt allen Mandataren unterschrieben werden mussten.

- **Unterwegskontrollen von Nutzfahrzeugen**

Mit der Inbetriebnahme im August 2006 der dem Land zur Verfügung stehenden mobilen Prüfstelle konnten nun auch die von der EU-Richtlinie Nr. 2000/30 vorgesehenen Unterwegskontrollen von Nutzfahrzeugen durchgeführt werden, womit sichergestellt werden soll, dass diese Fahrzeuge das ganze Jahr hindurch den technischen Vorschriften entsprechen. Die mobile Prüfstelle war auf dem Sadobre-Gelände in Freienfeld und auf dem Gelände der Autonomen Provinz Bozen in Laas in den ungeraden Monaten stationiert. Es sind insgesamt 296 Fahrzeuge aus verschiedenen Ländern überprüft worden, wobei 55 Fahrzeuge Mängel aufwiesen und 28 Fahrzeuge vom Verkehr entzogen wurden.

Auf der A22 sind 214 Fahrzeug-Kontrollen durchgeführt worden, wobei 35 Fahrzeuge Mängel aufwiesen, und 25 Fahrzeuge vom Verkehr entzogen wurden.

Es sind insgesamt 510 Fahrzeuge überprüft worden.

- **Autorisierte Werkstätten für den Einbau von Flüssiggas- und Erdgasanlagen**

In der Provinz Bozen erreicht die Gesamtsumme der ermächtigten Werkstätten für den Einbau von Flüssiggas- und Erdgasanlagen 36 Einheiten.

## Ufficio motorizzazione

- **Revisioni a domicilio con stazioni mobili e promozione di officine idonee per la revisione dei veicoli pesanti**

Anche nel 2011 si è data la più ampia interpretazione nell'applicazione dell'articolo 19 della legge 870/86, che prevede la possibilità di assegnare sedute di revisione a domicilio per le ditte in possesso di un rilevante parco mezzi o ai loro consorzi, consentendo inoltre la presentazione delle domande alle tante piccole ditte di trasporto non riunite in consorzi, purché dette domande fossero sottoscritte da un capogruppo e da tutti i mandatarari.

- **Controlli su strada di veicoli commerciali**

La messa in servizio del Centro mobile revisioni, in dotazione alla Provincia dall'agosto 2006, ha consentito l'effettuazione dei controlli su strada di veicoli commerciali, al fine da garantire la conformità di questi veicoli alla normativa tecnica per tutto l'anno, come previsto dalla direttiva dell'Unione europea 2000/30. Il Centro mobile è stato stazionato nell'area della Sadobre a Campo di Trens, e in un'area della Provincia Autonoma di Bolzano a Laas, nei mesi dispari. Sono stati revisionati 296 veicoli provenienti da diversi Paesi, di cui 55 veicoli irregolari e 28 veicoli sono stati sospesi dalla circolazione.

Sulla A22 sono stati effettuati controlli su 214 veicoli di cui 35 veicoli sono risultati irregolari, mentre 25 veicoli sono stati sospesi dalla circolazione.

In totale sono stati revisionati 510 veicoli.

- **Officine autorizzate all'installazione di impianti GPL e Metano CNG**

Il numero totale di officine autorizzate all'installazione di impianti GPL e Metano CNG in Provincia di Bolzano ammonta a 36 unità.

- **Stetige Fortbildung für die ermächtigten Werkstätten**

Der Bereich der für die Hauptuntersuchung der „leichten Kraftfahrzeuge“ ermächtigten Werkstätten wurde weiter konsolidiert und besteht jetzt aus 82 Einheiten.

Es ist ein Kurs mit Abschlussprüfung für die Ausführung der Hauptuntersuchungen für 47 Verantwortliche Techniker abgehalten worden.

- **Revisionen für Motorräder, Mopeds und Dreiräder**

Das Amt förderte die Informationstätigkeit und Weiterbildung zu dieser Verordnung. Zur Zeit gibt es 17 ermächtigte Werkstätten für die Revision von Kleinmotorrädern und Motorrädern, davon führen sechs auch Hauptuntersuchungen von dreirädrigen Krafträdern durch.

- **Verkehrssicherheit der Eisenbahnanlagen**

Die Triebwagen und Bauten der Vinschgerbahn wurden den periodischen Untersuchungen unterzogen. Es wurde die Befähigungsprüfung für fünf Lokführer durchgeführt.

- **Bearbeitete Akten im Jahr 2011**

		2011	% Veränderung 2010 Variazione % 2010
Erlaubnisse für Linienbusse und Ver- äußerungen	Nulla osta immissioni e alienazione autobus di linea	50	+47,1
Verordnungen Entzug Kfz-Briefe	Ordinanze sospensione carte di circolazione	125	+33,0
Zusendung der entzogenen Kfz-Briefe Art. 78 und 94	Invio carte di circolazione ritirate Art. 78 e 94	42	-93,3

- **Andere Tätigkeiten**

		2011	% Veränderung 2010 Variazione % 2010
Abnahmen	Collaudi	4.596	+9,6
Hauptuntersuchungen	Revisioni	12.527	+0,4
Bestandene Untersuchungen	Revisioni regolari	10.643	-4,3
Nachuntersuchungen	Revisioni da ripetere	1.757	+36,8
Vom Verkehr entzogene Fahrzeuge	Veicoli sospesi dalla circolazione	127	+69,3

- **Formazione continua per le officine autorizzate**

Si è ulteriormente consolidato il settore delle officine autorizzate alla revisione dei "veicoli leggeri", che ha raggiunto le 82 unità.

È stato organizzato un corso con esame finale per 47 Responsabili Tecnici all'effettuazione delle revisioni.

- **Revisioni moto, ciclomotori e motocarri**

L'Ufficio ha promosso attività d'informazione e di aggiornamento professionale a supporto del regolamento. Le officine autorizzate ad effettuare le revisioni per ciclomotori e motocicli sono 17, di cui 6 effettuano anche revisioni dei motoveicoli a tre ruote.

- **Sicurezza degli impianti ferroviari**

Sono state condotte le verifiche periodiche al materiale rotabile e ai manufatti edili della Ferrovia Merano-Malles. Inoltre hanno avuto luogo gli esami di abilitazione per cinque macchinisti.

- **Pratiche evase nel 2011**

- **Altre attività**

Bei den 84 ermächtigten Werkstätten wurden folgende Kfz-Untersuchungen durchgeführt:

Presso le 84 officine autorizzate sono state effettuate le seguenti revisioni:

		2011	% Veränderung 2010 Variazione % 2010
<b>Hauptuntersuchungen insgesamt</b>	<b>Totale revisioni effettuate</b>	<b>101.534</b>	<b>+2,4</b>
- Bestandene Hauptuntersuchungen (99,54%)	- Revisioni regolari	101.096	+2,5
- Nachuntersuchungen (0,40%)	- Revisioni da ripetere	415	-17,0
- Vom Verkehr gezogene Fahrzeuge (0,02%)	- Veicoli sospesi dalla circolazione	23	-28,1

Kennzeichenverwaltung	Gestione targhe	2011	% Veränderung 2010 Variazione % 2010
Kraftfahrzeuge	Autoveicoli	17.103	-10,7
Krafträder	Motoveicoli	2.188	-10,4
Straßenanhänger	Rimorchi stradali	927	+42,4
Selbstbewegliche Landmaschinen	Macchine agricole semoventi	695	-10,6
Selbstbewegliche sonstige Landmaschinen	Macchine agricole operative semoventi	13	+160,0
Landwirtschaftliche Anhänger	Rimorchi agricoli	452	-5,0
Selbstbewegliche sonstige Maschinen und Anhängermaschinen	Macchine operatrici semoventi e trainate	128	+4,9
Probekennzeichen für Kraftfahrzeuge, Krafträder und landwirtschaftliche Maschinen	Targhe prova autoveicoli, motoveicoli e macchine agricole	54	+14,9
Ausländische Touristenkraftfahrzeuge	Escursionisti esteri	4	-55,6
Mopedkennzeichen	Contrassegni per ciclomotori	9.823	+219,7

Wiederholungskennzeichen	Targhe ripetitrici	2011	% Veränderung 2010 Variazione % 2010
Für Straßenanhänger - UMA	Per rimorchi stradali - UMA	712	-27,6
Für landwirtschaftliche und sonstige Maschinen - UMA	Per macchine agricole ed operatrici - UMA	923	-7,6

Andere bearbeitete Angelegenheiten	Altre pratiche registrate ed elaborate	2011	% Veränderung 2010 Variazione % 2010
Duplikate für Fahrzeugpapiere	Duplicati documenti di circolazione	2.289	-0,5
Eingabe von Besitz- und Wohnsitzwechsel sowie Nachträge	Inserimento Passaggi di proprietà, trasferimenti di residenza, aggiornamenti	1.683	-20,0
Technische Bescheinigungen für ausländische Sonderfahrzeuge	Schede tecniche per veicoli eccezionali esteri	1.859	+8,9
Erlaubnisse für die Zulassungen der importierten Kraftfahrzeuge	Autorizzazione alla nazionalizzazione di veicoli provenienti dall'estero	4.763	-12,5
Eingabe von Besitz-Wohnsitzwechsel für landwirtschaftliche Maschinen und Anhänger	Inserimento passaggi di proprietà e trasferimenti macchine agricole semoventi e trainate	2.200	-17,0

Im Bereich „Import von Kraftfahrzeugen“ wurden nationale Kennzeichen für 4.763 Fahrzeuge ausgestellt, wobei die Wartezeit weniger als fünf Tage betrug. Im Vergleich zum vorigen Jahr sind 12,54% weniger Fahrzeuge importiert worden.

Il Settore "veicoli importati" ha garantito il rilascio delle targhe nazionali con tempi d'attesa inferiori ai 5 giorni per 4.763 veicoli. Rispetto all'anno precedente sono stati importati 12,54% veicoli in meno.

## Führerscheine und Fahrbefähigungen

Das Amt für Führerscheine und Fahrbefähigungen übt grundsätzlich eine Reihe von Tätigkeiten zum Erwerb und zur Beibehaltung des Führerscheines aus.

- **Befähigungsnachweis zum Lenken von Kleinkraftfahrzeugen und Punktführerschein**

Insgesamt wurden 3.517 Theorieprüfungen zur Erlangung des Befähigungsnachweises zum Lenken von Kleinkraftfahrzeugen durchgeführt. Ab dem 1. April 2011 bis zum Jahresende wurden auch 952 Fahrprüfungen durchgeführt, wie vom Änderungsgesetz der Straßenverkehrsverordnung vorgesehen. Außerdem wurden im zentralen EDV-System die Punkte des Punktführerscheines verwaltet, weiters wurden die Kurse für die Wiedererlangung der genannten Punkte bei den Fahrschulen überprüft (657 Teilnehmer).

- **Prüfung für Güterkraftverkehrsunternehmer und Busunternehmer**

Das Amt für Führerscheine und Fahrbefähigungen ist zuständig für die Durchführung der Prüfungen zur Ausübung der Tätigkeit als Güterkraftverkehrsunternehmer und Busunternehmer. Im Jahr 2011 wurde die Prüfungskommission vereinfacht indem die Mitglieder von sieben auf drei reduziert wurden. Damit hat die Verwaltung die Sitzungsgelder gespart. Es wurden 43 Prüfungen für Personentransport und 110 Prüfungen für Gütertransport durchgeführt.

- **Beziehungen zu den Fahrschulen**

Das Amt für Führerscheine und Fahrbefähigungen, welches auch der Verwaltung der Fahrschulen vorsteht, hat im Jahr 2011 Lokalaugenscheine bei verschiedenen Fahrschulen durchgeführt, um die vom Gesetz vorgeschriebene Konformität und das Vorhandensein von Lernmitteln zu überprüfen.

- **Straßenverkehrserziehung**

Was die Verkehrserziehung für die Kinder der Grundschulen betrifft, wurden außer der ordentlichen Tätigkeit im Jahr 2011 vom Amt für Führer-

## Patenti e abilitazioni di guida

L'Ufficio patenti ed abilitazioni di guida svolge istituzionalmente una serie di attività che ruotano attorno al conseguimento nonché al mantenimento della patente di guida.

- **Patentino del ciclomotore e gestione dei punti della patente di guida**

Sono stati effettuati 3.517 esami di teoria per il conseguimento del patentino del ciclomotore e dal 1 aprile 2011 fino alla fine dell'anno 952 esami di guida, come previsto dalla legge che ha modificato il Codice della Strada. Si è provveduto a gestire nel sistema CED di Roma i punti della patente di guida ed a controllare i relativi corsi per il recupero punti svolti dalle autoscuole (657 partecipanti).

- **Esame per autotrasportatore di merci e di persone su strada**

L'Ufficio patenti è competente per l'effettuazione degli esami per autotrasportatore di merci e persone su strada. Nel 2011 si è provveduto a semplificare la Commissione d'esame riducendo i membri da sette a tre, con un conseguente risparmio dei gettoni di presenza da parte dell'Amministrazione. Sono stati effettuati 43 esami per il trasporto di persone e 110 esami per il trasporto di merci.

- **Rapporti con le autoscuole**

L'Ufficio patenti, che è anche preposto alla gestione delle autoscuole, ha effettuato nel 2011 diversi sopralluoghi presso le sedi di autoscuole, allo scopo di verificarne la conformità ai requisiti stabiliti dalla legge, nonché la presenza del materiale didattico previsto.

- **Educazione stradale**

Per quanto riguarda l'educazione stradale per i bambini delle scuole elementari, nel 2011 l'Ufficio patenti ha effettuato diversi "campi scuola" nel-

scheine und Fahrbefähigungen verschiedene „Schulcamps“ im Rahmen von Veranstaltungen in der Provinz organisiert.

- Teilnehmende Kinder durch die Schulen: 5.667
- Teilnehmende Kinder bei sonstigen Veranstaltungen: 500
- Teilnehmende Schulen: 170

Weiters wurde für das vergangene Schuljahr das Projekt Straßenverkehrserziehung vorangetrieben, welches auch die Abteilungen für Berufsausbildung in deutscher, ladinischer und italienischer Sprache mit einbezieht.

l'ambito di varie manifestazioni in provincia di Bolzano.

- Bambini partecipanti attraverso le scuole: 5.667
- Bambini partecipanti in altre manifestazioni 500
- Scuole partecipanti: 170

Durante l'anno scolastico è stato portato avanti e finanziato il progetto di educazione stradale, che coinvolge le Ripartizioni per la formazione professionale in lingua tedesca, ladina ed italiana.

#### • Statistische Daten 2011

#### • Dati statistici 2011

Bearbeitete Angelegenheiten	Pratiche evase	2011	% Veränderung 2010 Variazione % 2010
Führerscheinduplikate	Duplicati patenti di guida	6.790	+14,5
Führerscheinprüfungen	Esami patenti di guida	21.452	-22,1
Befähigungen für Kleinkrafträder - Prüfungen	Patentini del ciclomotore - Esami	4.469	-1,8
Ausländische Führerscheinumschreibungen	Conversioni di patenti estere	447	+13,7
Anerkennung der ausländischen Fahrerlaubnis	Riconoscimento patenti estere con bollino	29	Vergleich nicht möglich Confronto non possibile
Ausweise für das Personal der Fahrschulen	Tessere per personale autoscuole	15	+50,0
Prüfungen für Busunternehmer	Esami per il trasporto di viaggiatori su strada	43	+291,0
Prüfungen für Güterkraftverkehrsunternehmer	Esami per autotrasportatori di merci	110	+189,5
<b>Schiffahrtsangelegenheiten</b>	<b>Pratiche nautiche</b>		
Motorboote und Segelboote (nach Prüfung)	Motore e vela (per esame)	60	-24,1
Duplikate/Erneuerungen	Duplicati/Rinnovi	84	+20,0
<b>Ausgestellte berufliche Befähigungsnachweise (CAP)</b>	<b>Certificati di abilitazione professionale emessi (CAP)</b>		
CAP - Prüfungen	CAP - esami	200	-
CAP - Duplikate	CAP - duplicati	200	-1,0
<b>ADR (internationale Beförderung gefährlicher Güter)</b>	<b>ADR (trasporto internazionale di merci pericolose)</b>		
ADR nach Prüfung	ADR per esame	140	-34,6
ADR Duplikate	ADR duplicati	12	+20,0
<b>Fahrerqualifizierungsnachweis</b>	<b>Carta di qualificazione del conducente</b>		
FQN Prüfungen	CQC esami	148	-49,0
FQN Duplikate	CQC duplicati	902	-62,0
<b>Führerscheinrevisionen, davon:</b>	<b>Revisioni patenti, di cui:</b>	369	+5,7
Verlust der Führerscheinpunkte	Azzeramento punti	202	+42,3
Ärztliche Kommission und gem.	Commissione medica e mista	117	-14,0
Unfall oder verfallener Führerschein	Incidente stradale o patente scaduta	50	-29,6

<b>Führerscheinentzug, BBB und FQN</b>	<b>Revoche patenti, CAP e CQC</b>	<b>205</b>	<b>+31,4</b>
<b>Rekurse</b>	<b>Ricorsi trattati</b>	<b>30</b>	Vergleich nicht möglich Confronto non possibile
<b>Vorläufiger Entzug von Führerscheinen</b>	<b>Sospensioni patenti</b>	<b>143</b>	<b>+8,3</b>
<b>Nach Hause zugestellte Führerscheinduplikate</b>	<b>Duplicati patenti spediti a casa</b>	<b>4.150</b>	<b>+8,5</b>
<b>Technische Analyse der Verkehrsunfälle</b>	<b>Analisi incidenti stradali</b>	<b>717</b>	<b>+25,3</b>
<b>Teilnehmer an Kursen zur Wiedererlangung der Punkte</b>	<b>Partecipanti ai corsi di recupero punti</b>	<b>657</b>	<b>+2,0</b>
<b>Kontrollen und Lokalausweise</b>	<b>Controlli e sopralluoghi</b>	<b>96</b>	<b>+7,9</b>